



Distrito Escolar Unificado de Garden Grove

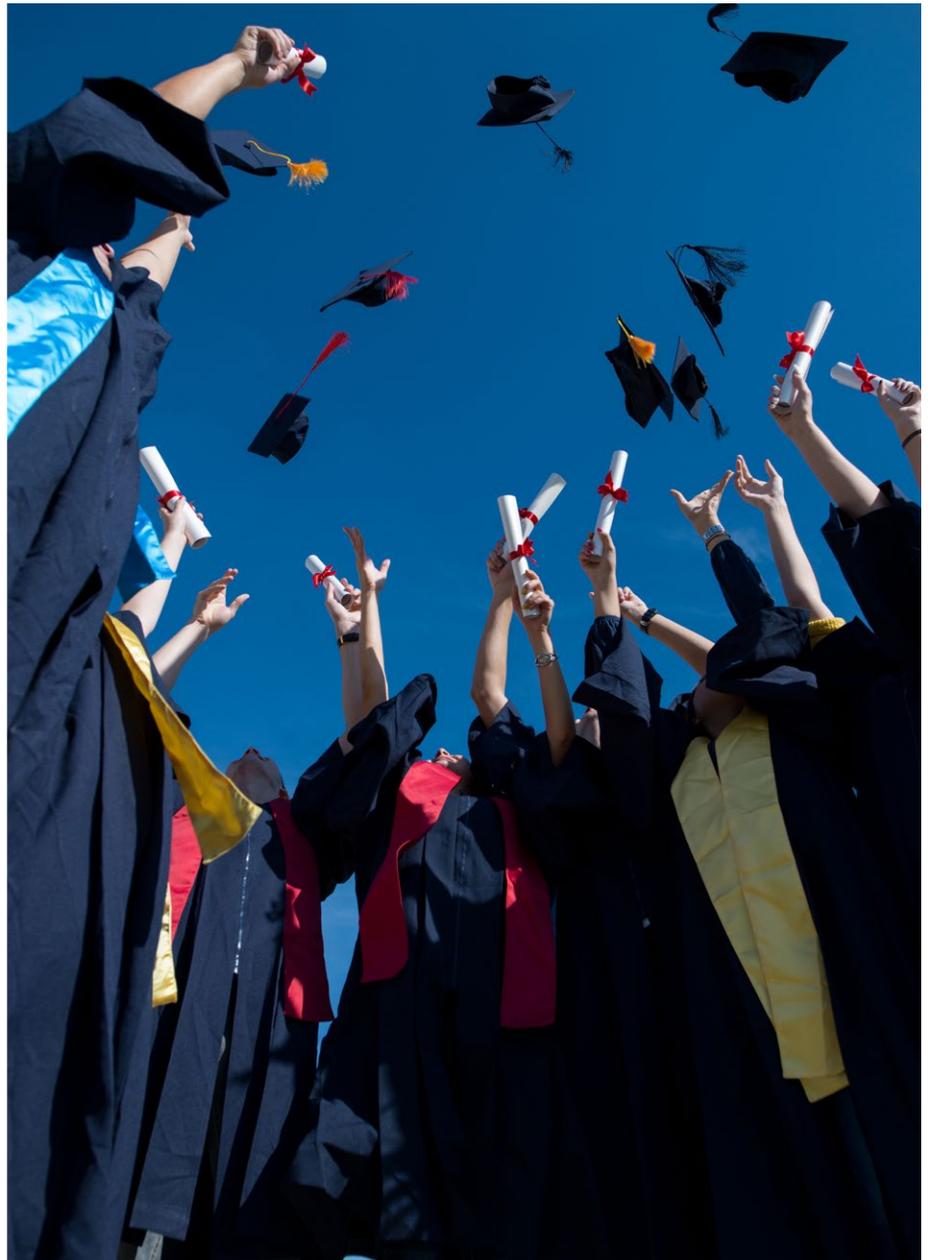
10331 Stanford Avenue Garden Grove, CA 92840 ▪ www.ggusd.us

Gabriela Mafi, Ed.D., Superintendente ▪ gmafi@ggusd.us ▪ (714) 663-6000

SARC

2023-24

Informe de
Responsabilidad Escolar
Publicado en 2024-2025



Centro de Educación Especial de Mark Twain

Grado Prejardín de infantes a doceavo grado y transición a la vida adulta
Código CDS 30-66522-6028633

Joell Sparks, Directora
jsparks@ggusd.us

11802 Loara Street
Garden Grove, CA 92840
(714) 663-6050

<http://marktwain.ggusd.us>



Nota

Debido a la naturaleza especializada de la enseñanza en el Centro de Educación Especial, no hay datos para informar sobre el examen de Aptitud Física de California, los programas de educación técnica y profesional, y los cursos de colocación anticipada. Para obtener más información, visiten www.ggusd.us o diríjanse a la escuela.

Descripción de la escuela

El Centro de Educación Especial de Mark Twain recibe estudiantes de educación especial con problemáticas que van de moderadas a severas de edades entre 3 y 22 años. Es una de las 70 escuelas del Distrito Escolar Unificado de Garden Grove y recibe a estudiantes de las ciudades de Garden Grove, Anaheim, Fountain Valley, Stanton, Westminster y Santa Ana.

El Centro de Educación Especial es una escuela especialmente diseñada. Hay nueve salones de clases autónomos con programas que hacen énfasis en el desarrollo de áreas funcionales de habilidades de la vida diaria adaptadas y en la formación vocacional, la comunicación, la recreación y el esparcimiento, la motricidad gruesa y fina, las habilidades preacadémicas, sociales y conductuales. Los estudiantes pueden participar en actividades musicales, físicas y recreativas especialmente diseñadas; bellas artes; y diferentes experiencias comunitarias. Los estudiantes del Centro de Educación Especial tienen la oportunidad de interactuar con compañeros de su misma edad durante salidas comunitarias y visitas a las escuelas locales.

Seguridad escolar

Mantener un ambiente seguro y ordenado es fundamental para el aprendizaje. Todas las escuelas en el distrito son campus cerrados y las personas que visitan la escuela deben registrarse inmediatamente en la oficina de la escuela antes de entrar al campus. La directora, el personal certificado y clasificado, el personal de la oficina principal y los empleados de mantenimiento y limpieza supervisan el acceso a la escuela en el Centro de Educación Especial.

Todas las escuelas dirigen comités de seguridad de los empleados y cuentan con planes de seguridad escolar integrales que revisamos y actualizamos anualmente al comienzo del año escolar. La última actualización y revisión con el personal de la escuela fue en noviembre de 2024. Los planes de seguridad incluyen planes y procedimientos en caso de emergencia, precauciones a tomar en caso de alerta del Departamento de Seguridad Nacional, reglas escolares y códigos de vestimenta escolar.

Los comités de seguridad escolar, que consisten en personal certificado y clasificado, se reúnen para tratar temas con respecto a la seguridad de los estudiantes y de los empleados. Se les entregan los procedimientos de seguridad en caso de terremoto a todos los estudiantes y padres al comienzo del año escolar. Los simulacros de incendio se realizan mensualmente en cada escuela primaria, al menos cuatro veces al año en cada escuela intermedia y por lo menos dos veces al año en cada escuela preparatoria. Los simulacros de emergencia se realizan cada tres meses en cada escuela primaria y por lo menos una vez por semestre en las escuelas intermedias y preparatorias. Todas las escuelas realizan un ejercicio de cierre de emergencia todos los años.

Desarrollo profesional

El programa de desarrollo profesional del Distrito Escolar Unificado de Garden Grove (Garden Grove Unified School District, GGUSD) se enfoca en la enseñanza efectiva basada en la investigación con estrategias integradas de apoyo y diferenciación para estudiantes diversos. Los maestros reciben apoyo para la implementación de una enseñanza efectiva a través de capacitación extensiva y apoyo específico en clase. El uso de los datos sobre los logros de los estudiantes también ayuda a brindarles objetivos y expectativas claras para la planificación de los servicios internos a los maestros y los auxiliares docentes.

Los talleres intensivos se realizan a finales de agosto, la semana anterior a que empiecen las clases, para proporcionarles a los maestros nuevos conocimientos y mejores habilidades para el próximo año escolar, con énfasis en las estrategias para respaldar el aprendizaje del idioma en Matemáticas, Lengua y Literatura Inglesa, y áreas de contenido. Las oportunidades de desarrollo del personal también se llevan a cabo después de clase y durante todo el año escolar para brindar demostraciones en clase, así como oportunidades para entender los estándares y las diferentes áreas de contenido. Además, cada año se dedica un día sin estudiantes para el desarrollo del personal de todos los maestros de las escuelas preparatorias del distrito. Los maestros colaboran en equipos según el grado y curso durante todo el año escolar para planificar las clases, analizar los datos de los logros de los estudiantes y el trabajo de los estudiantes para garantizar un programa académico exigente y de alta calidad con altas expectativas para los estudiantes.

Hay un amplio programa de capacitación para maestros nuevos. La administración de los salones de clases, el programa principal del distrito, los boletines de calificaciones, las conferencias de padres y maestros, y la enseñanza estratégica basada en la investigación son solo algunos de los temas de capacitación para los maestros nuevos.



Declaración de la misión del distrito

Para garantizar el éxito de los estudiantes, brindaremos una experiencia académica exigente y alentadora que motive a todos los estudiantes a cumplir con altas expectativas.

Declaración de la visión del distrito

Nos comprometemos a preparar a todos los estudiantes para que sean ciudadanos exitosos y responsables que contribuyan y progresen en una sociedad diversa.



Informe de Responsabilidad Escolar

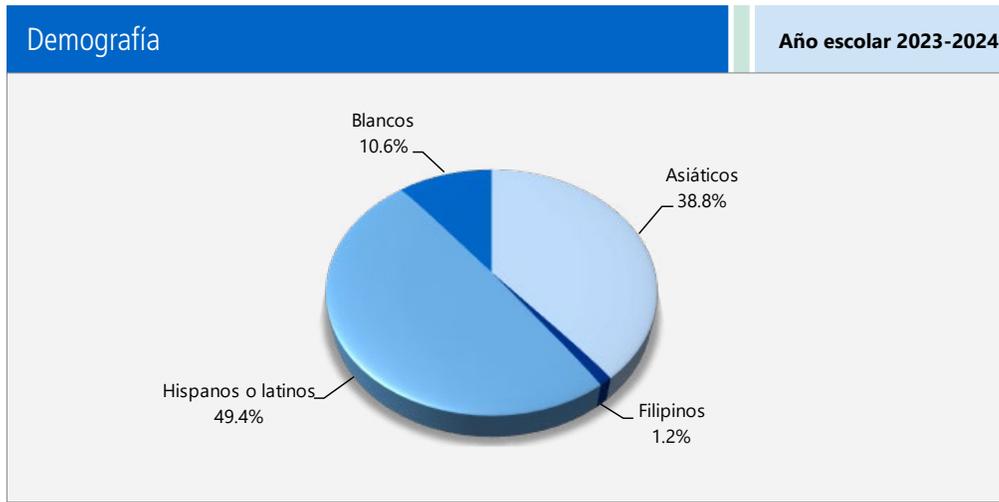
Según los requisitos estatales y federales, todas las escuelas públicas presentan el Informe de Responsabilidad Escolar (School Accountability Report Card, SARC) anualmente como una herramienta para que los padres y las partes interesadas estén informados sobre el progreso de la escuela, los resultados de las evaluaciones y el desempeño.

Días de desarrollo profesional	Datos de tres años		
	2022-23	2023-24	2024-25
Cantidad de días escolares dedicados al desarrollo del personal y a la mejora continua	Al menos cuatro días antes del año escolar y un día durante el año escolar, solo para la escuela preparatoria	Al menos cuatro días antes del año escolar y un día durante el año escolar, solo para la escuela preparatoria	Al menos cuatro días antes del año escolar y un día durante el año escolar, solo para la escuela preparatoria



Inscripción por grupo de estudiantes

La inscripción total en la escuela fue de 85 estudiantes en el año escolar 2023-2024. La gráfica circular muestra el porcentaje de estudiantes inscritos en cada grupo.



Absentismo crónico por grupo de estudiantes

Grupo de estudiantes	Inscripción acumulativa	Inscripción elegible por absentismo crónico	Conteo de absentismo crónico	Tasa de absentismo crónico
Todos los estudiantes	90	86	34	39.50%
Mujeres	39	39	16	41.00%
Hombres	51	47	18	38.30%
No binario	0	0	0	0.00%
Indios americanos o nativos de Alaska	0	0	0	0.00%
Asiáticos	36	33	10	30.30%
Negros o afroestadounidenses	0	0	0	0.00%
Filipinos	0	0	0	0.00%
Hispanos o latinos	42	42	20	47.60%
Nativos de Hawái o de las islas del Pacífico	0	0	0	0.00%
De dos o más razas	0	0	0	0.00%
Blancos	11	❖	❖	❖
Estudiantes del idioma inglés	16	15	6	40.00%
Jóvenes en régimen de acogida familiar	0	0	0	0.00%
Personas sin hogar	0	0	0	0.00%
Con desventaja socioeconómica	74	72	32	44.40%
Estudiantes que reciben servicios de educación para migrantes	0	0	0	0.00%
Estudiantes con discapacidades	87	86	34	39.50%

❖ Las calificaciones no se muestran cuando el número de estudiantes evaluados es de 10 o menos, ya sea porque el número de estudiantes en esta categoría es demasiado pequeño para una precisión estadística o para proteger la privacidad de los estudiantes.

Inscripción por grupo de estudiantes

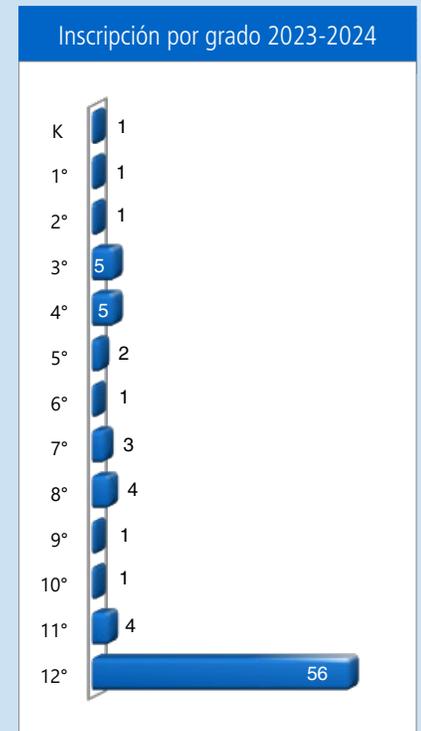
Mujeres	45.90%
Hombres	54.10%
No binario	0.00%
Estudiantes del idioma inglés	12.90%
Jóvenes en régimen de acogida familiar	0.00%
Personas sin hogar	5.90%
Migrante	1.20%
Con desventaja socioeconómica	83.50%
Estudiantes con discapacidades	97.60%

Distribución del Tamaño de los Grupos

No hay información disponible sobre el tamaño de las clases de tres años.

Inscripción por grado

La gráfica de barras muestra el número total de estudiantes inscritos en cada grado para el año escolar 2023-2024.





Suspensiones y expulsiones

Esta tabla muestra las tasas de suspensión y expulsión a nivel escolar, estatal y del distrito obtenidas para el período de julio a junio, para cada año escolar completo respectivamente. Nota: Los estudiantes solo se cuentan una vez, independientemente del número de suspensiones.

Suspensiones y expulsiones							Datos de tres años		
	Educación Especial			Distrito Escolar Garden Grove			California		
	21-22	22-23	23-24	21-22	22-23	23-24	21-22	22-23	23-24
Índices de suspensión	0.00%	0.00%	0.00%	2.90%	3.30%	2.50%	3.20%	3.60%	3.30%
Índices de expulsión	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%	0.10%	0.10%	0.10%

Participación de los padres

Hay muchas oportunidades en el distrito para lograr la participación de los padres por medio de la participación en organizaciones de apoyo para padres, clubes de apoyo, consejos del plantel escolar y comités de asesoramiento del distrito.

En la escuela los padres participan en actividades como el Consejo del Plantel Escolar, los Grupos de Padres y el Comité Asesor Comunitario. Los padres del Centro de Educación Especial también participan en actividades de toda la escuela, apoyan la recaudación de fondos, donan artículos para eventos especiales, reclutan entes comunitarios y contribuyen a la escuela de varias maneras.

Para obtener más información sobre cómo participar en la escuela, comuníquese con Alicia Leon, representante de la Academia de Liderazgo para Padres, llamando al (714) 663-6050.

Suspensiones y expulsiones por grupo de estudiantes

Suspensiones y expulsiones por grupo de estudiantes		Año escolar 2023-2024	
Grupo de estudiantes	Índices de suspensión	Índices de expulsión	
Todos los estudiantes	0.00%	0.00%	
Mujeres	0.00%	0.00%	
Hombres	0.00%	0.00%	
No binario	0.00%	0.00%	
Indios americanos o nativos de Alaska	0.00%	0.00%	
Asiáticos	0.00%	0.00%	
Negros o afroestadounidenses	0.00%	0.00%	
Filipinos	0.00%	0.00%	
Hispanos o latinos	0.00%	0.00%	
Nativos de Hawái o de las islas del Pacífico	0.00%	0.00%	
De dos o más razas	0.00%	0.00%	
Blancos	0.00%	0.00%	
Estudiantes del idioma inglés	0.00%	0.00%	
Jóvenes en régimen de acogida familiar	0.00%	0.00%	
Personas sin hogar	0.00%	0.00%	
Con desventaja socioeconómica	0.00%	0.00%	
Estudiantes que reciben servicios de educación para migrantes	0.00%	0.00%	
Estudiantes con discapacidades	0.00%	0.00%	

Cursos de admisión a la Universidad de California (UC) o a la Universidad Estatal de California (CSU)

La tabla muestra dos medidas relacionadas con los cursos de la escuela que se necesitan para ingresar a la Universidad de California y a la Universidad Estatal de California del año más reciente sobre el cual hay datos disponibles. Para obtener información más detallada, visite <http://dq.cde.ca.gov/dataquest>. Para obtener información sobre los requisitos de ingreso generales, visite la página web Información sobre el ingreso a la UC en <http://admission.universityofcalifornia.edu>. Para obtener información sobre el ingreso, las solicitudes y la matrícula, consulte la página web de la CSU en www.calstate.edu/admission/admission.shtml.

Ingreso a la UC/CSU

Educación Especial

Año escolar 2022-2023 y 2023-2024

Porcentaje de estudiantes inscritos en los cursos que se necesitan para ingresar a la UC/CSU en 2023-2024	0.00%
Porcentaje de graduados que completaron todos los cursos que se necesitan para ingresar a la UC/CSU en 2022-2023	0.00%



Evaluaciones estatales

Evaluaciones estatales (es decir, el sistema CAASPP, que incluye las Evaluaciones Equilibradas Más Inteligentes Sumativas en para estudiantes en la población de educación general y las CAA para ELA y Matemáticas administradas de tercero a octavo grado y undécimo grado. Solo los estudiantes elegibles pueden participar en la administración de las CAA. Los elementos de las CAA están alineados con estándares alternativos de logros, que están vinculados a los CCSS para los estudiantes con las discapacidades cognitivas más significativas).

El sistema CAASPP abarca las siguientes evaluaciones y los siguientes requisitos para la participación de los estudiantes:

1. **Evaluaciones Equilibradas Más Inteligentes Sumativas y CAA para ELA** de tercero a octavo grado y undécimo grado.
2. **Evaluaciones Equilibradas Más Inteligentes Sumativas y CAA para Matemáticas** de tercero a octavo grado y undécimo grado.
3. **Prueba de Ciencias de California (California Science Test, CAST) y Evaluación Alternativa de California (California Alternate Assessment, CAA) para Ciencias** en quinto y octavo grado, y una vez en la escuela preparatoria (es decir, décimo, decimoprimer y décimo segundo grado).

Panel de Escuelas de California

El Panel de Escuelas de California (Panel), <https://www.caschooldashboard.org/>, refleja el nuevo sistema de mejora continua y responsabilidad de California, y proporciona información sobre cómo las Agencias de Educación Locales (Local Educational Agency, LEA) y las escuelas satisfacen las necesidades de la diversa población estudiantil de California. El Panel contiene informes que muestran el desempeño de las LEA, las escuelas y los grupos de estudiantes en un conjunto de medidas estatales y locales para ayudar a identificar las fortalezas, los desafíos y las áreas que deben mejorar.



Resultados del examen CAASPP en Ciencias para todos los estudiantes

La tabla a continuación muestra el porcentaje de estudiantes que cumplen o superan el estándar estatal en la CAASPP, es decir, la Prueba de Ciencias de California (CAST) y la Evaluación Alternativa de California (CAA) para Ciencias de quinto y octavo grado y en la escuela preparatoria (es decir, décimo, decimoprimer o décimo segundo grado).

Porcentaje de estudiantes que cumplen o que superan los estándares estatales	Datos de dos años					
	Educación Especial		Distrito Escolar Garden Grove		California	
Materia	22-23	23-24	22-23	23-24	22-23	23-24
Ciencias	❖	❖	37.69%	38.27%	30.29%	30.73%

Resultados de la Evaluación CAASPP en ELA y Matemáticas para todos los estudiantes

La tabla a continuación muestra el porcentaje de estudiantes que cumplen o superan los estándares estatales en las Evaluaciones Equilibradas Más Inteligentes Sumativas y las Evaluaciones Alternativas de California (CAA) para la CAASPP en Lengua y Literatura Inglesa (ELA) y Matemáticas para tercero a octavo grado y undécimo grado.

Porcentaje de estudiantes que cumplen o que superan los estándares estatales	Datos de dos años					
	Educación Especial		Distrito Escolar Garden Grove		California	
Materia	22-23	23-24	22-23	23-24	22-23	23-24
Lengua y Literatura Inglesa/Alfabetización	0%	0%	58%	59%	46%	47%
Matemáticas	0%	0%	48%	48%	34%	35%

CAASPP por grupo de estudiantes: Ciencias, Lengua y Literatura Inglesa y Matemáticas

Los gráficos de las siguientes páginas muestran el porcentaje de estudiantes que cumplieron o superaron los estándares estatales en Ciencias, Lengua y Literatura Inglesa/Alfabetización y Matemáticas de la escuela por grupos de estudiantes.

El "porcentaje de los que cumplen o exceden" se calcula tomando el número total de estudiantes que cumplen o exceden el estándar en la Evaluación Sumativa (Smarter Balanced) además del total del número de estudiantes que cumplen con el estándar en las CAA, dividido entre el total de estudiantes que participaron en ambas evaluaciones.

Nota: El número de estudiantes examinados incluye todos los estudiantes que participaron en el examen independientemente de si recibieron una calificación o no. Sin embargo, el número de estudiantes examinados no es el número que se usó para calcular los porcentajes del nivel de logro. Los porcentajes de nivel de logro se calcularon solamente con los estudiantes que fueron calificados.

❖ Las calificaciones no se muestran cuando el número de estudiantes evaluados es de 10 o menos, ya sea porque el número de estudiantes en esta categoría es demasiado pequeño para una precisión estadística o para proteger la privacidad de los estudiantes.



Resultados de la CAASPP por grupo de estudiantes: Ciencias (5.º grado, 8.º grado y escuela preparatoria)

Porcentaje de estudiantes que cumplen o que superan los estándares estatales					Año escolar 2023-2024
Ciencias					
Grupo	Inscripción total	Número examinado	Porcentaje examinado	Porcentaje no examinado	Porcentaje de estudiantes que cumplen o exceden
Todos los estudiantes	16	13	81.25%	18.75%	0.00%
Mujeres	❖	❖	❖	❖	❖
Hombres	❖	❖	❖	❖	❖
Indios americanos o nativos de Alaska	❖	❖	❖	❖	❖
Asiáticos	❖	❖	❖	❖	❖
Negros o afroestadounidenses	❖	❖	❖	❖	❖
Filipinos	❖	❖	❖	❖	❖
Hispanos o latinos	❖	❖	❖	❖	❖
Nativos de Hawái o de las islas del Pacífico	❖	❖	❖	❖	❖
De dos o más razas	❖	❖	❖	❖	❖
Blancos	❖	❖	❖	❖	❖
Estudiantes del idioma inglés	❖	❖	❖	❖	❖
Jóvenes en régimen de acogida familiar	❖	❖	❖	❖	❖
Personas sin hogar	❖	❖	❖	❖	❖
Ejército	❖	❖	❖	❖	❖
Con desventaja socioeconómica	12	11	91.67%	8.33%	0.00%
Estudiantes que reciben servicios de educación para migrantes	❖	❖	❖	❖	❖
Estudiantes con discapacidades	15	13	86.67%	13.33%	0.00%

❖ Las calificaciones no se muestran cuando el número de estudiantes evaluados es de 10 o menos, ya sea porque el número de estudiantes en esta categoría es demasiado pequeño para una precisión estadística o para proteger la privacidad de los estudiantes.





Resultados de la CAASPP por grupo de estudiantes: Lengua y Literatura Inglesa (de 3.º a 8.º grado y 11.º grado)

Porcentaje de estudiantes que cumplen o que superan los estándares estatales					Año escolar 2023-2024
Lengua y Literatura Inglesa					
Grupo	Inscripción total	Número examinado	Porcentaje examinado	Porcentaje no examinado	Porcentaje de estudiantes que cumplen o exceden
Todos los estudiantes	23	16	69.57%	30.43%	0.00%
Mujeres	❖	❖	❖	❖	❖
Hombres	15	12	80.00%	20.00%	0.00%
Indios americanos o nativos de Alaska	❖	❖	❖	❖	❖
Asiáticos	❖	❖	❖	❖	❖
Negros o afroestadounidenses	❖	❖	❖	❖	❖
Filipinos	❖	❖	❖	❖	❖
Hispanos o latinos	12	10	83.33%	16.67%	❖
Nativos de Hawái o de las islas del Pacífico	❖	❖	❖	❖	❖
De dos o más razas	❖	❖	❖	❖	❖
Blancos	❖	❖	❖	❖	❖
Estudiantes del idioma inglés	❖	❖	❖	❖	❖
Jóvenes en régimen de acogida familiar	❖	❖	❖	❖	❖
Personas sin hogar	❖	❖	❖	❖	❖
Ejército	❖	❖	❖	❖	❖
Con desventaja socioeconómica	19	13	68.42%	31.58%	0.00%
Estudiantes que reciben servicios de educación para migrantes	❖	❖	❖	❖	❖
Estudiantes con discapacidades	22	16	72.73%	27.27%	0.00%

❖ Las calificaciones no se muestran cuando el número de estudiantes evaluados es de 10 o menos, ya sea porque el número de estudiantes en esta categoría es demasiado pequeño para una precisión estadística o para proteger la privacidad de los estudiantes.

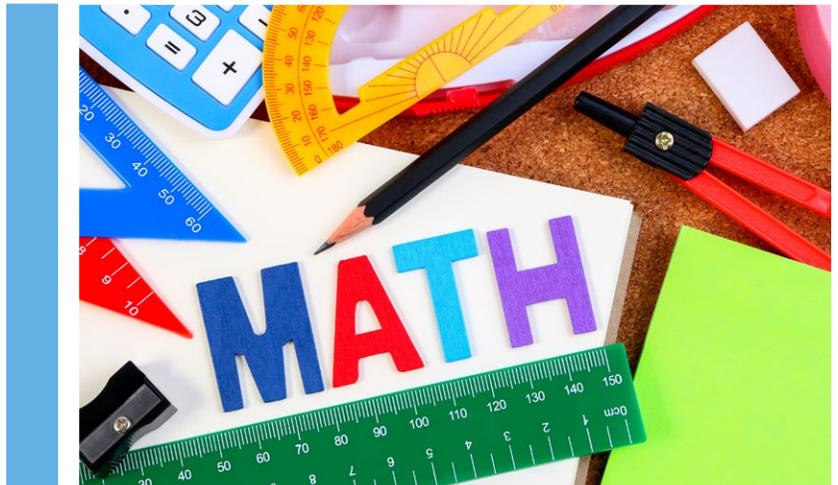




Resultados de la CAASPP por grupo de estudiantes: Matemáticas (de 3.º a 8.º grado y 11.º grado)

Porcentaje de estudiantes que cumplen o que superan los estándares estatales					Año escolar 2023-2024
Matemáticas					
Grupo	Inscripción total	Número examinado	Porcentaje examinado	Porcentaje no examinado	Porcentaje de estudiantes que cumplen o exceden
Todos los estudiantes	23	16	69.57%	30.43%	0.00%
Mujeres	❖	❖	❖	❖	❖
Hombres	15	12	80.00%	20.00%	0.00%
Indios americanos o nativos de Alaska	❖	❖	❖	❖	❖
Asiáticos	❖	❖	❖	❖	❖
Negros o afroestadounidenses	❖	❖	❖	❖	❖
Filipinos	❖	❖	❖	❖	❖
Hispanos o latinos	12	10	83.33%	16.67%	❖
Nativos de Hawái o de las islas del Pacífico	❖	❖	❖	❖	❖
De dos o más razas	❖	❖	❖	❖	❖
Blancos	❖	❖	❖	❖	❖
Estudiantes del idioma inglés	❖	❖	❖	❖	❖
Jóvenes en régimen de acogida familiar	❖	❖	❖	❖	❖
Personas sin hogar	❖	❖	❖	❖	❖
Ejército	❖	❖	❖	❖	❖
Con desventaja socioeconómica	19	13	68.42%	31.58%	0.00%
Estudiantes que reciben servicios de educación para migrantes	❖	❖	❖	❖	❖
Estudiantes con discapacidades	22	16	72.73%	27.27%	0.00%

❖ Las calificaciones no se muestran cuando el número de estudiantes evaluados es de 10 o menos, ya sea porque el número de estudiantes en esta categoría es demasiado pequeño para una precisión estadística o para proteger la privacidad de los estudiantes.





Índices de deserción escolar y graduación

Esta tabla muestra los índices de deserción escolar y graduación correspondientes al período de tres años más reciente del cual hay datos disponibles. El índice de graduación de la cohorte ajustada de cuatro años es la cantidad de estudiantes que se gradúan en cuatro años con un diploma regular de escuela preparatoria dividida por la cantidad de estudiantes que forman la cohorte ajustada de la clase que se gradúa. Desde el comienzo de noveno grado (o el primer grado de la escuela preparatoria), los estudiantes que ingresan a ese grado por primera vez forman una cohorte que es "ajustada" al agregar los estudiantes que se transfieren posteriormente a la cohorte y restar los estudiantes que se transfieren posteriormente.

Índices de deserción escolar y graduación	Datos de tres años					
	Índice de graduación			Índice de deserción escolar		
	21-22	22-23	23-24	21-22	22-23	23-24
Educación Especial	❖	❖	❖	❖	❖	❖
Distrito Escolar Garden Grove	91.40%	92.60%	93.10%	6.80%	5.30%	5.50%
California	87.00%	86.20%	86.40%	7.80%	8.20%	8.90%

Tasa de graduación por grupo de estudiantes (tasas de cohortes a cuatro años)

Tasa de graduación por grupo de estudiantes	Año escolar 2023-2024		
Grupo de estudiantes	Cantidad de estudiantes en la cohorte	Cantidad de graduados en la cohorte	Tasa de graduación de la cohorte
Todos los estudiantes	❖	❖	❖
Mujeres	❖	❖	❖
Hombres	❖	❖	❖
No binario	❖	❖	❖
Indios americanos o nativos de Alaska	❖	❖	❖
Asiáticos	❖	❖	❖
Negros o afroestadounidenses	❖	❖	❖
Filipinos	❖	❖	❖
Hispanos o latinos	❖	❖	❖
Nativos de Hawái o de las islas del Pacífico	❖	❖	❖
De dos o más razas	❖	❖	❖
Blancos	❖	❖	❖
Estudiantes del idioma inglés	❖	❖	❖
Jóvenes en régimen de acogida familiar	❖	❖	❖
Personas sin hogar	❖	❖	❖
Con desventaja socioeconómica	❖	❖	❖
Estudiantes que reciben servicios de educación para migrantes	❖	❖	❖
Estudiantes con discapacidades	❖	❖	❖

Para obtener más información sobre la Tasa de Graduación para Cohorte Ajustada a Cuatro Años (Four-Year Adjusted Cohort Graduation Rate, ACGR), visite la página web de Tasa de Graduación para Cohorte Ajustada del CDE en <https://www.cde.ca.gov/ds/ad/acgrinfo.asp>.

❖ Las calificaciones no se muestran cuando el número de estudiantes evaluados es de 10 o menos, ya sea porque el número de estudiantes en esta categoría es demasiado pequeño para una precisión estadística o para proteger la privacidad de los estudiantes.

Requisitos de admisión para la Universidad de California (UC) y la Universidad Estatal de California (CSU)

Los requisitos para ingresar a la UC cumplen con las pautas establecidas en el Plan Maestro, que requiere que la octava parte de los estudiantes con mejores calificaciones que se gradúan de la escuela preparatoria del estado, así como aquellos estudiantes transferidos que completaron satisfactoriamente un curso universitario específico, sean elegibles para ingresar a la UC. Estos requisitos están diseñados para garantizar que todos los estudiantes elegibles cuenten con la preparación adecuada para la universidad. Para obtener información sobre los requisitos de ingreso generales, visite el sitio web Información sobre el ingreso a la UC en <https://admission.universityofcalifornia.edu>.

Tres factores determinan la elegibilidad para ingresar a la CSU: 1. cursos específicos de la escuela preparatoria, 2. calificaciones en cursos específicos y resultados de exámenes, y 3. graduación de la escuela preparatoria. Algunos campus tienen estándares más elevados para determinadas especialidades o estudiantes que viven fuera del área local del campus. Debido a la cantidad de estudiantes que solicitan ingresar, algunos campus tienen estándares más elevados (criterios de admisión suplementarios) para todos los candidatos. La mayoría de los campus de la CSU tienen políticas locales que garantizan el ingreso de los estudiantes que se gradúan o se transfieren de escuelas preparatorias y universidades que históricamente están a cargo de un campus de la CSU en esa región. Para obtener información sobre el ingreso, las solicitudes y la matrícula, consulte el sitio web de la CSU en <https://www2.calstate.edu>.





Libros de texto y materiales educativos

El Centro de Educación Especial tiene suministros y equipos de enseñanza diseñados especialmente para satisfacer las necesidades de los estudiantes con discapacidades graves: por ejemplo, discapacidades visuales, auditivas, intelectuales y de salud grave y ortopédicas. Las tabletas y otros equipos están adaptados para permitir el acceso equitativo a todos los estudiantes.

El plan de estudios especialmente diseñado incorpora recursos de materiales hechos por el maestro, materiales de libros de texto modificados y el uso de programas educativos en línea. Los maestros del salón de clases modifican los materiales temáticos según la edad y el nivel de grado y los incorporan a las actividades del programa de habilidades prácticas de cada salón de clases. El material de desarrollo del Inglés está disponible para estudiantes de inglés.

Disponibilidad de libros de texto y materiales educativos

La siguiente es una lista del porcentaje de estudiantes que no cuentan con sus propios libros de texto y materiales educativos asignados.

Porcentaje de estudiantes que no cuentan con materiales por materia	Año escolar 2024-2025
Educación Especial	Porcentaje de faltantes
Lectura/Lengua y literatura inglesa	0%
Matemáticas	0%
Ciencias	0%
Historia/Ciencias sociales	0%
Artes visuales y escénicas	0%
Lengua extranjera	0%
Salud	0%
Equipo de laboratorio de ciencias	0%

Acceso público a Internet

Las personas que no tienen acceso a Internet en la casa pueden usar computadoras con conexión a Internet en las bibliotecas públicas del Distrito Escolar Unificado de Garden Grove para descargar y ver el Informe de Responsabilidad Escolar. Por lo general, el acceso a Internet de las bibliotecas se proporciona según el orden de llegada. Otras restricciones incluyen las horas de uso, el tiempo durante el que una computadora puede usarse (dependiendo de la disponibilidad), los tipos de programas disponibles en cada computadora y la capacidad para imprimir documentos.

A continuación, se incluye la información de contacto de las bibliotecas para su comunidad.

Biblioteca Pública del condado de Orange

Tel.: (714) 566-3000
www.ocpl.org

Biblioteca Pública de Anaheim

Tel.: (714) 765-1880
www.anaheim.net/library

Biblioteca Pública de Santa Ana

Tel.: (714) 647-5250
www.santa-ana.org/library

La Biblioteca Pública del Condado de Orange presta servicios a las ciudades de Cypress, Fountain Valley, Westminster, Garden Grove y Stanton dentro de GGUSD.

Vigencia de los libros de texto

Esta tabla muestra la fecha en que se llevó a cabo la audiencia pública más reciente donde se adoptó una resolución sobre la suficiencia de los materiales educativos.

Vigencia de los libros de texto	
Año escolar 2024-2025	
Fecha de recolección de datos	9/3/2024

Calidad de los libros de texto

La tabla siguiente presenta los criterios requeridos para escoger los libros de texto y los materiales educativos.

Calidad de los libros de texto	
Año escolar 2024-2025	
Criterios	Sí/No
¿Los libros de texto han sido adoptados de la lista más reciente aprobada por el estado o por la junta rectora local?	Sí

Programas Escolares

El distrito recibe fondos adicionales para servicios y programas especiales. Entre los programas especiales que ofrece la escuela se encuentran los siguientes:

- Servicios para Niños de California
- Centro Regional del Condado de Orange
- Educación especial
- Programa de Oportunidades de Movilidad a través de la Educación (Mobility Opportunities Via Education Program, MOVE)
- Programas de Año Escolar Extendido para Educación Especial
- Servicios de Nutrición del GGUSD

El GGUSD se esfuerza por garantizar que todos los estudiantes tengan igual acceso a un programa educativo de calidad basado en estándares. Los padres del Centro de Educación Especial están involucrados en la toma de decisiones a través de las reuniones anuales del Plan Educativo Individualizado (IEP) y el Consejo del Plantel Escolar. El personal de la escuela además participa en la toma de decisiones a través de encuestas, programas de desarrollo del personal, reuniones de personal y varios comités escolares.

Las evaluaciones de desempeño, la observación en el aula y la participación en las clases se utilizan para lograr un perfil integral del desempeño individual de los estudiantes. Los informes de las calificaciones, a los que se hace referencia como Informe de Progreso de Objetivos/Metas de IEP para Padres, se distribuyen trimestralmente. Los informes incluyen resúmenes escritos detallados sobre el avance de cada estudiante hacia sus metas escritas de IEP. Las recomendaciones para cada meta también se describen en el Informe de Progreso, que indica "Meta cumplida", "Continuar con la Meta" o "Meta no Alcanzada".



Buen estado de la instalación escolar

La tabla muestra los resultados de la inspección más reciente que se realizó en la escuela usando la Herramienta de inspección de instalaciones (Facility Inspection Tool, FIT) o el formulario escolar equivalente. Esta inspección determina el buen estado de la instalación escolar; usa las calificaciones: en buenas condiciones, condiciones regulares o malas condiciones. El resumen general de las condiciones de la instalación se califica en: ejemplar, bueno, regular o malo. Se puede obtener información adicional sobre el estado de las instalaciones de la escuela hablando con el director o la directora.

Buen estado de la instalación escolar		Año escolar 2024-2025
Elementos inspeccionados	Estado de mantenimiento	
Sistemas: Fugas de gas, alcantarillado, sistemas mecánicos (calefacción, ventilación y climatización)	Bueno	
Interior: Superficies interiores (pisos, techos, paredes y marcos de las ventanas)	Bueno	
Limpieza: Control de pestes/plagas, limpieza general	Bueno	
Eléctrico: Sistemas eléctricos	Bueno	
Sanitarios y bebederos: Sanitarios, lavabos y bebederos	Bueno	
Seguridad: Prevención de incendios, sistemas de emergencia, materiales peligrosos	Bueno	
Estructura: Condición de las estructuras, techos	Bueno	
Exterior: Ventanas, puertas, rejas, bardas, terrenos y patios de juego	Bueno	
Resumen general de las condiciones de la instalación	Ejemplar	
Fecha del informe más reciente de la FIT	7/2/2024	



Instalaciones escolares

Continúa desde la izquierda

Las ganancias de los bonos, combinadas con los fondos estatales correspondientes, financian una gran variedad de mejoras en las escuelas, como la renovación de los circuitos eléctricos, la plomería, la iluminación, los techos, los intercomunicadores y los sistemas de seguridad contra incendios; la mejora de la eficiencia energética; el cambio de puertas, ventanas y sistemas antiguos de calefacción y ventilación; y el cambio de equipos y alfombras de seguridad del patio de juegos; mejoras de los sistemas de telecomunicaciones para que sean compatibles con los dispositivos tecnológicos actuales; cambio de la plomería, azulejos y los accesorios de los baños; renovación de las escuelas a fin de mejorar la accesibilidad para los discapacitados; colocación de nuevos conductos subterráneos para el crecimiento tecnológico; colocar nuevas alfombras en los salones de clases; nueva pintura del interior y el exterior de las escuelas; y colocación de nuevas tuberías subterráneas de gas natural.

Instalamos aires acondicionados en las aulas de las 65 escuelas. Se completaron los siete escuelas preparatorias. En todo el distrito, los proyectos de modernización se realizan a tiempo y dentro del presupuesto. En las siete escuelas preparatorias se completó la iluminación LED de campos y pistas de tenis. Agradecemos su paciencia mientras trabajamos para asegurarnos de que todas nuestras escuelas sigan siendo lugares adecuados y cómodos para aprender y trabajar.

Instalaciones escolares

El Distrito Escolar Unificado de Garden Grove (GGUSD) continúa enorgulleciéndose por mantener instalaciones de calidad para brindar un entorno seguro de aprendizaje y trabajo para los estudiantes y el personal. El personal a cargo de la limpieza y el mantenimiento del distrito realiza inspecciones frecuentes para asegurarse de que todos los lugares estén limpios, sean seguros, estén bien mantenidos y en buenas condiciones. Se utilizaron equipos móviles de limpieza para ofrecer servicios de asistencia de limpieza exhaustiva. El Departamento de Mantenimiento está en proceso de implementar programas de mantenimiento preventivos que garantizan que todas las escuelas se mantengan en un nivel operativo eficiente. Todos los salones de clases, los patios de juegos y el espacio de trabajo para los estudiantes y el personal cumplen con los requisitos de capacidad para edificios del Código de Educación.

La Junta de Educación adoptó un programa de mantenimiento de cinco años para mejorar los lugares de la escuela y anualmente se aprueban proyectos importantes de mejoras del lugar según sea necesario. El personal a cargo de borrar los grafitis ayuda a que no haya grafitis en las escuelas.

El Distrito Escolar Unificado de Garden Grove siempre ha hecho hincapié en la importancia de brindar un entorno limpio y seguro para el aprendizaje y el trabajo. El entorno de cada campus es un motivo de orgullo para los estudiantes, el personal y los padres. Para garantizar que nuestras instalaciones estén en buenas condiciones, los conserjes de cada lugar realizan inspecciones mensuales y los equipos a cargo del mantenimiento del distrito intentan cumplir con los pedidos de trabajo a tiempo. Varias escuelas plantaron jardines individuales, admitieron proyectos patrocinados tanto por PTA como por el programa Eagle Scout con los Boys Scouts of America (Boy Scouts de América) para mejorar nuestros campus en todo el distrito.

La Escuela de Educación Especial de Mark Twain se construyó en 1956. La escuela tiene 14 salones de clases fijos en uso en el campus. La escuela también cuenta con un salón de usos múltiples, dos salas de estimulación sensorial, un patio de juegos adaptado, una sala de música, una sala de comunicaciones y un salón para el personal.

En junio de 2010, los votantes de GGUSD aprobaron la Medida A, que autorizó USD 250 millones para bonos de obligación general y permitió que el distrito cumpla con los requisitos para recibir hasta USD 200 millones en fondos estatales de bonos escolares para proyectos de reparación, mejora y modernización de la infraestructura a gran escala. Como bono de financiación adicional, se obtuvieron USD 47 millones en subvenciones complementarias para realizar mejoras en las escuelas, incrementando el presupuesto total de la Medida A proyectado a USD 503 millones entre los siete y ocho años necesarios para finalizar todos los proyectos financiados con bonos. Además, en 2016, los votantes aprobaron la Medida P que autoriza un monto de USD 311 millones, lo que le permitió a nuestro distrito realizar varias mejoras, incluidas reformas sísmicas, nuevos estadios deportivos, instalación de aire acondicionado y mejoras para el ahorro de energía en todas las Escuelas Primarias restantes.

Continúa en el recuadro lateral



Colocación y preparación de maestros

Estas tablas muestran la cantidad y el porcentaje de autorizaciones o asignaciones de maestros, así como la cantidad total y el porcentaje de puestos de enseñanza a nivel escolar, estatal y del distrito. Por preguntas relacionadas con la asignación de maestros fuera de su área de competencia en la asignatura o con el estado de la acreditación de los maestros, visite el sitio web de la Comisión de California para la Acreditación de Maestros en <https://www.ctc.ca.gov/>.

Colocación y preparación de maestros					Año escolar 2020-2021	
Autorización/asignación	Número de escuela	Porcentaje de escuelas	Número de distrito	Porcentaje de distrito	Número del estado	Porcentaje del estado
Totalmente acreditado (en forma preliminar o autorizada) para la asignatura y la colocación de los estudiantes (asignados apropiadamente)	3.5	41.2%	1,441.7	83.1%	228,366.1	83.1%
Titulares de una acreditación para práctica profesional con asignación apropiada	0.0	0.0%	0.5	0.0%	4,205.9	1.5%
Maestros sin acreditación y asignaciones incorrectas (designación "no efectivo" según ESSA)	0.0	0.0%	80.7	4.7%	11,216.7	4.1%
Maestros acreditados con asignaciones fuera de campo (designación "fuera de campo" según ESSA)	0.0	0.0%	8.5	0.5%	12,115.8	4.4%
Desconocido	5.0	58.8%	202.6	11.7%	18,854.3	6.9%
Puestos de maestros en total	8.5	100.0%	1,734.1	100.0%	274,759.1	100.0%

Colocación y preparación de maestros					Año escolar 2021-2022	
Autorización/asignación	Número de escuela	Porcentaje de escuelas	Número de distrito	Porcentaje de distrito	Número del estado	Porcentaje del estado
Totalmente acreditado (en forma preliminar o autorizada) para la asignatura y la colocación de los estudiantes (asignados apropiadamente)	4.0	57.1%	1,444.6	85.0%	234,405.2	84.0%
Titulares de una acreditación para práctica profesional con asignación apropiada	0.0	0.0%	1.5	0.1%	4,853.0	1.7%
Maestros sin acreditación y asignaciones incorrectas (designación "no efectivo" según ESSA)	0.0	0.0%	67.7	4.0%	12,001.5	4.3%
Maestros acreditados con asignaciones fuera de campo (designación "fuera de campo" según ESSA)	0.0	0.0%	15.4	0.9%	11,953.1	4.3%
Desconocido	3.0	42.9%	170.3	10.0%	15,831.9	5.7%
Puestos de maestros en total	7.0	100.0%	1,699.6	100.0%	279,044.8	100.0%

Colocación y preparación de maestros					Año escolar 2022-2023	
Autorización/asignación	Número de escuela	Porcentaje de escuelas	Número de distrito	Porcentaje de distrito	Número del estado	Porcentaje del estado
Totalmente acreditado (en forma preliminar o autorizada) para la asignatura y la colocación de los estudiantes (asignados apropiadamente)	3.0	37.5%	1,449.0	84.0%	231,142.4	83.2%
Titulares de una acreditación para práctica profesional con asignación apropiada	0.0	0.0%	0.0	0.0%	5,566.4	2.0%
Maestros sin acreditación y asignaciones incorrectas (designación "no efectivo" según ESSA)	0.0	0.0%	21.8	1.3%	14,938.3	5.4%
Maestros acreditados con asignaciones fuera de campo (designación "fuera de campo" según ESSA)	0.0	0.0%	81.3	4.7%	11,746.9	4.2%
Desconocido	5.0	62.5%	172.5	10.0%	14,303.8	5.2%
Puestos de maestros en total	8.0	100.0%	1,724.7	100.0%	277,697.8	100.0%

Nota: Los datos de estas tablas se basan en el estado de equivalente de tiempo completo (Full Time Equivalent, FTE). Un FTE equivale a un miembro del personal que trabaja a tiempo completo. Un FTE también puede representar a dos miembros del personal que trabajan el 50 % cada uno del tiempo completo. Asimismo, una asignación se define como un puesto al que es asignado un educador según el entorno, la asignatura y el nivel de grado correspondiente. Una autorización se define como los servicios que está autorizado a suministrar un educador a los estudiantes.

Los datos provienen del Sistema de Contabilidad de Asignaciones de California (California State Assignment Accountability System, CalSAAS) suministrado por la Comisión para la Acreditación de Maestros. Para obtener más información sobre el CalSAAS, visite la página web de CALPADS en <https://www.cde.ca.gov/ds/sp/cl/calpadsupflash201.asp>.

Para obtener más información sobre las definiciones que se describieron anteriormente, consulte la página web de Definiciones Actualizadas Equidad de Maestros en <https://www.cde.ca.gov/pd/ee/teacherequitydefinitions.asp>.



Maestros sin acreditación y asignaciones incorrectas (considerados "no efectivos" según ESSA)

En esta tabla se muestra el número de autorizaciones/asignaciones de maestros con permisos y exenciones, asignaciones incorrectas y puestos vacantes. Por preguntas relacionadas con los permisos, las exenciones y las asignaciones incorrectas de maestros, visite el sitio web de la Comisión de California para la Acreditación de Maestros en <https://www.ctc.ca.gov/>.

Maestros sin acreditación y asignaciones incorrectas		Datos de tres años		
Autorización/asignación	2020-21	2021-22	2022-23	
Permisos y exención	0.0	0.0	0.0	
Asignaciones incorrectas	0.0	0.0	0.0	
Puestos vacantes	0.0	0.0	0.0	
Total de maestros sin acreditación y asignaciones incorrectas	0.0	0.0	0.0	

Maestros acreditados con asignaciones fuera de campo (considerados "fuera de campo" según ESSA)

En esta tabla se muestra el número de maestros acreditados autorizados con un permiso o una exención y las opciones para asignaciones locales. Para obtener más información sobre las definiciones que se describieron anteriormente, consulte el Manual de Asignaciones de la Comisión de California para la Acreditación de Maestros en <https://www.ctc.ca.gov/credentials/manuals>.

Maestros acreditados con asignaciones fuera de campo		Datos de tres años		
Indicador	2020-21	2021-22	2022-23	
Maestros acreditados autorizados con un permiso o una exención	0.0	0.0	0.0	
Opciones para asignaciones locales	0.0	0.0	0.0	
Total de maestros fuera de campo	0.0	0.0	0.0	

Asignaciones a clase

En esta tabla se muestra el porcentaje de asignaciones incorrectas de estudiantes del idioma inglés y de maestros sin credencial, permiso o autorización para enseñar. Los datos sobre asignaciones incorrectas o puestos vacantes para maestros deben encontrarse disponibles en la oficina del personal del distrito.

Asignaciones a clase		Datos de tres años		
Indicador	2020-21	2021-22	2022-23	
Asignaciones incorrectas para estudiantes del idioma inglés (un porcentaje de todas las clases con estudiantes del idioma inglés que dictan los maestros con asignaciones incorrectas)	0.0%	0.0%	0.0%	
Sin acreditación, permiso ni autorización para enseñar (un porcentaje de todas las clases que dictan los maestros sin un registro de autorización para enseñar)	11.1%	12.5%	20.0%	

Los datos provienen del Sistema de Contabilidad de Asignaciones de California (California State Assignment Accountability System, CalSAAS) suministrado por la Comisión para la Acreditación de Maestros. Para obtener más información sobre el CalSAAS, visite la página web de CALPADS en <https://www.cde.ca.gov/ds/sp/cl/calpadsupdf201.asp>.

Para obtener más información sobre las definiciones que se describieron anteriormente, consulte la página web de Definiciones Actualizadas Equidad de Maestros en <https://www.cde.ca.gov/pd/ee/teacherequitydefinitions.asp>.



Asesores académicos y personal de apoyo escolar

Esta tabla muestra información sobre los asesores académicos y el personal de apoyo escolar y su equivalente de tiempo completo (full-time equivalent, FTE).

Datos sobre la proporción de estudiantes con respecto a los asesores académicos y el personal de apoyo escolar

Año escolar 2023-2024

	Proporción
Estudiantes con respecto a asesores académicos	◇
Personal de apoyo	FTE
Asesor (académico, social/ de comportamiento o desarrollo profesional)	0.000
Maestro de biblioteca y medios audiovisuales (bibliotecario)	0.000
Personal de servicio de biblioteca y medios audiovisuales (auxiliar docente)	0.000
Psicólogo	1.000
Trabajador social	0.000
Enfermero	0.675
Especialista del habla, lenguaje y audición	1.500
Especialista de recursos (no docente)	0.000

◇ Not applicable.



Datos financieros

Los datos financieros que se muestran en este SARC se refieren al año fiscal 2022-2023. La información fiscal más actualizada proporcionada por el estado siempre es dos años anterior al año escolar presente, y un año anterior a la mayoría de los datos incluidos en este informe. Para conocer más detalles sobre los gastos escolares en todos los distritos de California, consulte la página de Gastos actuales en educación y gastos por estudiante, del Departamento de Educación de California (California Department of Education, CDE), en www.cde.ca.gov/ds/fd/ec. Para obtener información sobre los sueldos de los maestros en todos los distritos de California, consulte la página Salarios y prestaciones acreditados, del CDE, en www.cde.ca.gov/ds/fd/cs. Para buscar gastos y sueldos para un distrito escolar específico, consulte la página Ed-Data, en www.ed-data.org.

Datos financieros del distrito

Esta tabla muestra información sobre los sueldos de los maestros y del personal administrativo del distrito y compara las cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. Nota: Los datos sobre salarios del distrito no incluyen los beneficios.

Datos sobre sueldos	Año fiscal 2022-2023	
	Distrito Escolar Garden Grove	Distrito de tamaño similar
Sueldo de un maestro principiante	\$69,358	\$56,572
Sueldo medio de un maestro	\$112,263	\$87,185
Sueldo más alto de un maestro	\$135,489	\$119,664
Sueldo promedio de un director de escuela primaria	\$171,982	\$148,486
Sueldo promedio de un director de escuela secundaria	\$172,905	\$154,835
Sueldo promedio de un director de escuela preparatoria	\$205,644	\$170,007
Sueldo del superintendente	\$354,528	\$338,699
Sueldos de los maestros: porcentaje del presupuesto	30.00%	31.41%
Sueldos de administrativos: porcentaje del presupuesto	4.00%	4.86%

Comparación de datos financieros

Esta tabla muestra los gastos escolares por estudiante de fuentes no restringidas y el sueldo promedio de un maestro, y lo compara con los datos del distrito y estatales.

Comparación de datos financieros	Año fiscal 2022-2023	
	Gastos por estudiante de fuentes no restringidas	Sueldo anual promedio de un maestro
Educación Especial	\$18,627	\$112,746
Distrito Escolar Garden Grove	\$11,706	\$114,799
California	\$10,771	\$94,625
Escuela y distrito: diferencia porcentual	+59.1%	-1.8%
Escuela y California: diferencia porcentual	+72.9%	+19.2%

Datos financieros escolares

La tabla siguiente muestra el sueldo promedio de un maestro y un desglose de los gastos escolares por estudiante de fuentes restringidas y no restringidas.

Datos financieros escolares

Año fiscal 2022-2023

Gastos totales por estudiante	\$33,251
Gastos por estudiante de fuentes restringidas	\$14,623
Gastos por estudiante de fuentes no restringidas	\$18,627
Sueldo anual promedio de un maestro	\$112,746



Gastos por estudiante

Los gastos adicionales o restringidos provienen de dinero cuyo uso está controlado por la ley o por el donador. El dinero que el distrito o la junta gobernante ha designado para fines específicos no se considera restringido. Los gastos básicos o no restringidos son de dinero cuyo uso, excepto para lineamientos generales, no está controlado por la ley o por el donador.

El Departamento de Educación de California, la escuela y las oficinas distritales proporcionaron los datos para el SARC de este año. Para obtener más información sobre las escuelas y los distritos de California y las comparaciones de la escuela con el distrito, el condado y el estado, consulte la página DataQuest at <http://dq.cde.ca.gov/dataquest>. DataQuest es un recurso en línea que proporciona informes sobre responsabilidad, datos de pruebas, inscripción, graduados, deserciones, inscripciones a cursos, personal y datos sobre los estudiantes del idioma inglés. De acuerdo con la Sección 35256 del Código de Educación, cada distrito escolar debe hacer copias en papel de su informe anual actualizado, disponible, previa solicitud, a más tardar el 1.º de febrero de cada año.

Todos los datos son precisos a partir a diciembre de 2024.

Informe de Responsabilidad Escolar

Publicado por:

SchoolStatus

www.schoolstatus.com